



Pazih 巴宰語 | 作品 評論



賴貫一

政大版九年一貫原住民族語教材 巴宰語 主編

評 48 xumak a ribu 家園

Pazih ka pinialay a retel kaidi daxe nita. isia a saw ka medepex tapuru iu rutakay a saysay. manu lia. mina paxarihan nasia a rahan dadua. uhuni a dali ka piteret talima a rahan iu mabaza mubizu a babizu yamisiw. isia ka eder mataru a zinakay. paxabaza mudekasay yamin dadua. Adunu ka mia'adang kasibadan a saw. xasep a kawas lia. isia ka medepex talima a rahan maahapet. iuka nahada dahu medepex a rakihan kaidi Auran a sasumadan. kaidi Adunu a babizu ka nahada riak a kakawas. "mukawas ki apuwan ka tumala siyana. tadutudaw nita rahan nu apuwan. tinumala a kakawas ka ana paxarihan. ana u pahazing apuwan a rahan." uhuni a dali ka minatamala dadua Pazih a saw. Dawaizin ka minedepex rahan supat a kawas lia. nahada minabazabaza sabizu ka haka riak. kaidi Dawaizin a babizu ka minabinibini riak a kasaisiman. dadua babizu ka pazah di talima zinakay karum xumah. nahada kaxi'ederet aubil a dali. riak a babizu. riak a kakawas iu riak a kaihinis isia. haiki uhuni ka nahada riariak a kaihinis nita Pazih a saw dadua. yamin ka Pazih a saw. makawas talima a rahan. yamin ka maubabaza rahan iu mubizu a babizu. imu ka mikita dusa a babizu kaidini. yamin ka pideria talima a apu'apu'an iu rahan. yamin ka mausay pakaderezaw niam a takarat Kim-giok. liaka yamin ka pakatahayahay dahu mataru taumala'en nita. imu dadua ka nahada kasaisiman aunu niam a rahan.

49 Ayan a araway 憶祖歌謠

巴宰是咱們這塊土地的原住民族。長久以來，他們學習閩南人和客家人的事務。卻早已遺忘了自己的語言。如今他們能記得自己的語言且有能力書寫，這真的是一件偉大的行為，值得大家讚賞。潘美玉是母語班第一期的學生，五年了，她很努力的學習自己的語言。並在愛蘭教會有很多學生。潘美玉寫的文章中，有一段很美的文字。「長輩的話大家要好好地聽，要接收長輩所傳下來給我們的話。所聽的不要忘記，不要遺棄長輩的叮嚀。」當今，所有巴宰族人都聽到了。潘英傑學習母語也快四年了，能有如此熟練的作品確實非凡。潘英傑寫的文章中，充滿豐富的感情。所有文字源於自己的家庭經驗。更對未來充滿信心。其中有優美的文字，好的話語和感情。正如此刻，咱巴宰族人所擁有奇妙的心境。我們是巴宰族人，說著自己的母語。我們正學習並書寫自己的語言。你們在此看到兩篇文章，我們拾回了祖先的記憶和自己的語言。我們要感謝我們的恩師潘金玉，我們也要感謝教育部、原民會和政大原住民族研究中心的行政首長。你們大家對我們的語言如此關心。